

01945 Hohenbocka Tel.: 03 57 56/6 32 44 Fax: 03 57 56/6 08 37 Funk: 01 71/7 44 49 81

Alte Flur 2 01987 Schwarzheide Tel. 035752/63772 Funk 0170/5277092

www.blitzschutz-foerster.de



Fliesenlegerfachbetrieb

www.itservicegmbh.de



LASZLO KULKA Großenhainerstr. 8 / 04932 Hirschfeld Tel./Fax: 035343-78899 / 0163-2311089 e-Mail: laszlokulka@gmx.de



Gartengestaltung & Landschaftsbau **Christian Pötsch**

Zur Eröffnung des "Aparthotel Zum Löwen" wünschen wir Ihnen stets ein volles Haus mit zufriedenen Gästen!

Internet: www.poetsch-garten.de

Bauwerkstrockenlegung unge

Lauchhammerstr. 50 Grünewald Tel./Fax 03574/761033 Funk 0175/2866259

- Schwammschutz ▶ Holzschutz
- Rissverpressung
- ▶ Pflasterarbeiten
- **▶** Malerarbeiten

Steinmetzbetrieb **MENZEL**

Grabmal · Marmor · Granit www.steinmetz-menzel.de

RUHLAND, E.-Thälmann-Str. 11, Tel 035752 · 2186 Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr Innenausstellung

FILIALE LAUCHHAMMER MITTE

Max-Baer-Str. 43, Tel 03574 · 460510 Mo – Do 9.00 – 14.00 Uhr (März – Dezember und nach Absprache)



Wir gratulieren herzlich zur Eröffnung des Aparthotels zum Löwen und wünschen Frau Kristine Jehne viel Glück und viel Erfolg.

Ihr zuverlässiger Partner für Versicherungen, Vorsorge und Kapitalanlagen.



ktion Tänzer & Tänzer oHG tner: **Herbert und Katja Tänzer** 1argahof 8, 01968 Brieske 03573 2773, Fax: 03573 7107



Wer aufmerksam durch unsere Heimatstadt geht, dessen Blick wird nahezu magisch angezogen vom markanten Löwen auf grünem Mauerwerk in der Calauer Straße Nr. 17. Bereits seit Jahresbeginn kündet emsiges Werkeln vom unternehmerischen Mut der Kristine Jehne, welche fest entschlossen ist, das alteingesessenen Senftenbergern noch gut in Erinnerung befindliche Traditionslokal wieder in eine gastronomische Einrichtung ersten Ranges zu verwandeln.



och fast 21 Jahre Leerstand und Vandalismus

zu schaffen gemacht. "Die Buntglasfenster zur

gezogen", erinnert sich Baubegleiter Bernd Jehne. "Auch Gericht hat bereits zu DDR-Zeiten dem hungrigen Besu-

die erheblichen Auflagen des Brandschutzes führten zu cher den Gaumen gekitzelt. "Wir stellen uns bewusst der

haben dem traditionsreichen Gemäuer schwer

Hauptstraße waren teilweise zerschlagen, das Parkett im

alten Saal durch Wasserschäden arg in Mitleidenschaft

manchem Kopfzerbrechen und erzwangen sogar einen

Baustopp von sechs Wochen", fügt er hinzu. Dennoch

gelang innerhalb weniger Monate das Kunststück, einen

der letzten Schandflecken Senftenbergs in ein hochwer-

tiges modernes Hotel mit anspruchsvollem Interieur zu

verwandeln. Die Inhaberin Kristine Jehne lässt bei einem

Rundgang durch dieses Schmuckstück keine Zweifel of-

fen: "Bei uns werden Nägel mit Köpfen gemacht!" Ge-

meinsam mit einem berufserfahrenen weiblichen Mitar-

beiterteam legt sie überall letzte Hand mit an und wird

nach der Eröffnung des "Aparthotel zum Löwen" selbst

im Haus wohnen. "Nur wenn man rund um die Uhr am

Gast ist, erreicht man das angestrebte Niveau", betont

sie. Zehn geschmackvoll eingerichtete Zimmer stehen ab

dem 1. Juli zur Verfügung, das frische Grün der Fassade

setzt auch in der Innenarchitektur beeindruckende Ak-

zente. "Wir möchten auf die vielfältigen Bedürfnisse un-

serer Gäste bewusst eingehen", ergänzt Kristine Jehne.

Deshalb wurde ein Zimmer vollstän dig rollstuhlfahrerge-

recht gestaltet und ist, wie auch der Restaurantbereich

und das gesamte Erdgeschoss, barrierefrei. In den mei-

sten anderen Zimmern besteht die Möglichkeit der Auf-

Das Besondere

liegt im Detail

Bogen-Carport

6 x 6 m

^{ab} 4.040,—€

Einfach anzulen

☎ 03531/709460

n der B 96, 03238 Bette

www.goerner-gmbh.de lail: a.goerner1@freenet.d



ist im "Löwen" herzlich willkommen. Vom Keller bis zum

Dachgeschoss sind alle Etagen mit dem Fahrstuhl bequem

zu erreichen. Ein Blick auf die kleine, aber feine, Speise-

karte verrät, dass die neue Betreiberin auch kulinarisch an

die Tradition des Hauses anknüpft – das eine oder andere

gastronomischen Herausforderung, unseren Gästen stets

eine durchweg frische, gutbürgerliche deutsche Küche zu

inen ersten Eindruck kann sich jeder bereits verschaffen: der Biergarten und die kleine Gaststube

mit 24 Plätzen wurden schon in Betrieb genom-

men, auch der dazugehörige Spielplatz und die Parkflä-

chen können genutzt werden. Wenn das "Aparthotel

zum Löwen" ab Juli seine Pforten regulär öffnet, steht im

Tagesgeschäft zusätzlich der große Saal – für Feiern und

Veranstaltungen aller Art – mit 60 Plätzen zur Verfügung.

Insbesondere Bett & Bike-Touristen im Lausitzer Seen-

land dürften erfreut sein, dass ihre Drahtesel im Innenhof

in abgeschlossener Garage vor Langfingern sicher sind.

Eine Überraschung kündigt Kristine Jehne zum Abschied an: an der Fassade zum Biergarten wird noch im Juli ein

weiteres großformatiges Wandbild entstehen. Während

man für den Entwurf des "Löwen"-Motivs am Traditions-

gemäuer extra einen spanischen Maler beauftragte, wird

dieses Mal Familie Jehne ihrem persönlichen Entwurf in

bieten", so Kristine Jehne.





















Treppen- und **Geländer-Service Seifert**

Metallhandel • Zäune • Toranlagen

Am Schwarzwasser 4, 01945 Arnsdorf Tel.: (03 57 52) 1 64 34 • Fax: 50 91 20



Mauerwerkstrockenlegung

 Tischlerarbeiten Akustikdecken Innentüren Laminat & Holzfußböden Zellulosedämmung

Turmstraße 8 | 03238 Massen | Telefon: 03531/701451

Firma T. Mette

Forsten Mette - Inhaber

Schimmelpilzsanierung

Dienstleistungen rund ums Haus & Baustoffhandel

Vir wünschen dem Team des Aparthotels zum Löwe um Frau Kristine Jehne alles Gute röffnung und stets zufriedene Gäste!

Fabrikstr. 11 • 01968 Senftenberg OT Brieske Tel. 0172 342 0503 • Fax 03573 / 365972





TORSTEN MARTIN Feldstraße 7, 01945 Ruhland

e-mail: eabmartin@aol.com Alles Gute zur Geschäftseröffnung!

Tel. 035752 30307 · Fax 035752 30308



 Verlegen von Stab-Mosaikparkett Laminat/Kork

Textile- und PVC-Böden

E-Mail: parkett-schirmacher@web.de

Pflegearbeiten von Parkettböden

Parkstr. 4 • 01945 Ruhland Telefon: (03 57 52) 3 03 77 • Telefax: (03 57 52) 3 03 77



Baustoffe für jedermann Ackerstraße 7 Baufachhandelsgesellschaft Baustoffe • BauMaschinen Senftenberg • Tel.: 03573 79 77 02



Dachdecker · Klempner · Zimmerer Lindenstraße 35a · 01968 Senftenberg

bettung für Familien und sogar der vierbeinige Liebling Eigenregie Gestalt verleihen...

Email: alb-dach@web.de www.alb-dach.de

Tel.: 03573-6589820 · Fax: 6589819

ISANITÄR SCHWARZE

Beratung, Planung, Montage

- Sanitäranlagen
- Öl- und Gasheizungen
- Solaranlagen
- Klima- und Lüftungsanlagen - Wartung aller Kesselanlagen

Telefon 035752/5271

Forsthausstraße 12, 01945 Jannowitz